

SAVE THESE INSTRUCTIONS

- ### Description

Specifications

Specifications

Cable Size..... $\frac{1}{2}$ " (12.7 mm) Compression Wound Inner Core Cable

Cable Length.....6' (1.8 m)
Pipe Capacity.....2" to 4" (50 to 100 mm)
Maximum RPM.....500

Inspection/Maintenance

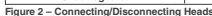
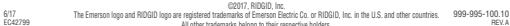
Clean equipment, including handle to aid inspection and improve control. Clean any debris from the cable. Inspect the Auger for proper assembly, completeness, binding, wear or damage (such as cable flats, kinks, stretching or corrosion). If any problems are found, do not use until corrected.

If using a battery powered drill, inspect p

tion, the switch controls operation and that the drill turns at less than 500 rpm.

Set Up/Operation

1. Inspect the crane. Confirm the K-6P Toler Auger is appropriate for the job. Determine if chemicals are present. If chemicals are present in the area, it is important to understand the specific safety measures required. If chemicals are present, contact the chemical manufacturer for required information. Take appropriate steps to access the crane.
2. Make sure all equipment is inspected and set up per its instructions.
3. Interchangeable head tools:
 - Set the proper head for the application. Slide the T-slot connection together to attach head to cable. Confirm that the spigot-head pin moves freely and retains the head. If the pin sticks in the retracted position, the head may fall off in use. To remove head, insert the pin key (Cat. #59230) into the hole in the head and depress the pin and slide the head off the cable.
4. Manual operation – make sure the crank handle is securely attached.



-



8. If the cable becomes stuck in the blockage, do not continue turning it. Continuing to turn the cable may cause it to twist, kink

and break. It may be necessary to back the cable out of the blockage by pulling back on the crank handle.

- If the cable will not come free from the blockage, rotate the cable in Reverse direction, and pull on the cable until it is free of the blockage. Do not operate the machine in the reverse direction any longer than required to free the cable end from the blockage or cable damage can occur.
9. To extend cable beyond the initial 3' (9 m), press button (Figure 7). Pull crank handle/drill up until button locks into second hole.
 10. Continue to rotate the cable in the Forward (clockwise) direction while pushing the crank handle or drill toward the guide tube to advance the cable into the drain.
 11. Reverse procedure to retrieve cable. Continue rotating handle in Forward (clockwise) direction.
 12. Do not remove guide tube from unit/drain until the cable is fully extracted into the handle and rotation has completely stopped.
-
- Figure 6 – Operating the Auger

Cleaning

Cable should be thoroughly flushed with water to prevent damaging effects of sediment and drain cleaning compounds. Clean exterior as needed with hot soapy water and/or disinfectants.

Tourniquet hybride K-6P : Mode d'emploi

Afin de limiter les risques d'accident grave, familiarisez-vous avec ce mode d'emploi, ainsi que celui de la perceuse à piles et de l'ensemble du matériel accessoire avant d'utiliser cet appareil.



- **N** ne portez ni accessoires vestimentaires ni bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des éléments rotatifs de l'appareil. Les accessoires vestimentaires, les bijoux et les cheveux risquent d'être entraînés par les éléments rotatifs de l'appareil.
- **P** portez systématiquement deux lunettes de sécurité et des gants de travail en cuir lors de la manipulation de l'appareil. Prévoyez des gants en latex ou caoutchouc, une visière intégrale, une combinaison respiratoire et/ou autres équipements de protection appropriés en présence (ou présence supposée) de produits chimiques, bactériologiques, toxiques ou infectieux afin de limiter les risques d'infection, de brûlures ou autres graves lésions corporelles. Le cas échéant, portez les gants en latex ou caoutchouc sous les gants en cuir.
- **R** respectez les règles d'hygiène. Lavez vos mains et autres membres exposés à l'eau chaude savonneuse après toute manipulation de matériel de curage. Ne jamais fumer ou manger pendant l'utilisation de ce type de matériel. Ne limiter l'utilisation de ce matériel qu'à des opérations de décontamination.
- **N** ne pas utiliser de perceuse sur secteur pour provoquer cet appareil. L'utilisation d'une perceuse sur secteur augmenterait les risques de choc électrique.

Description

Caractéristiques techniques

Section de câblecâble torsadé à âme creuse Ø ½" (12,7 mm)

Longueur de câble 6 pieds (1,8 m)
 Ø conduite 2" à 4" (50 à 100 mm)
 Régime de rotation maxi 500 t/min

AVERTISSEMENT Cet appareil est prévu pour le curage des conduites d'évacuation. Utilisé comme prévu, l'appareil n'endommagera pas une conduite correctement conçue, assemblée et entretenue. En présence d'une conduite mal conçue, assemblée ou entretenue, l'appareil risque de manquer d'efficacité ou même d'endommager la conduite. Le meilleur moyen d'établir l'état d'une conduite avant son curage est d'effectuer une inspection visuelle de celle-ci à l'aide d'une caméra d'inspection. Toute utilisation inappropriée de cet appareil risque d'endommager l'appareil lui-même, ainsi que la conduite d'évacuation. A noter que certains blocages peuvent dépasser les capacités de curage de l'appareil.

Inspection et entretien de l'appareil

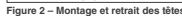
Nettoyez l'appareil, et notamment sa manivelle, afin de faciliter son inspection et assurer une meilleure prise en main. Nettoyez le câble soigneusement.

Examinez le tourniquet afin de confirmer son intégralité et son assemblage approprié, ainsi que l'absence de grippage, d'usure ou de détérioration, notamment l'aplatissement, le plissage ou l'éirement du câble, voire sa corrosion. Le cas échéant, réparez toute anomalie éventuelle avant d'utiliser l'appareil.

Lors de l'utilisation d'une perceuse à piles, examinez celle-ci selon les consignes du fabricant. Vérifiez le bon état de marche de la perceuse et de ses commandes, et assurez-vous qu'elle tourne à moins de 500 t/min.

Préparation et utilisation de l'appareil

1. Examinez la conduite d'évacuation afin d'assurer que leourniquet K-6 est l'appareil de choix pour ce type d'intervention. Demandez si des produits chimiques ont été précédemment introduits dans la cuvette. Le cas échéant, il est important d'en connaître la nature afin de prévoir les mesures de protection nécessaires. Au besoin, consultez le fournisseur du produit chimique en question afin de prévoir les mesures de protection correspondantes avant d'intervenir.
2. Vérifiez et préparez l'ensemble du matériel selon les consignes applicables.
3. Appareils à tête interchangeable :



Sélectionnez la tête de curage appropriée. Engagez le raccord de la tête sur celui du câble. Assurez-vous que la broche à ressort se déplace librement et retient bien la tête. Si la broche se colle en position rétractée, la tête risque de se détacher en cours d'opération. Pour retirer la tête, introduisez la clé (réf. 59230) dans l'orifice de la tête afin de comprimer la broche et dégager la tête (Figure 2).

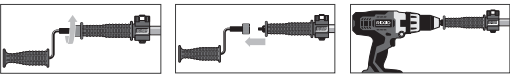
4. Utilisation manuelle du tourniquet – Assurez-vous que la manivelle est montée correctement.

5. Utilisation d'une perceuse à piles

• Mettez la perceuse à bas régime (moins de 500 t/min.), puis, avec les mains sèches, engagez son bloc-piles.

• Assurez-vous que le sens de rotation de la perceuse correspond à celui indiqué sur le guide-câble.

• Retirez la manivelle du tourniquet. Engagez le mandrin de la perceuse sur l'arbre d'entraînement de l'appareil, puis serrez-le à fond (Figure 4).



Figures 4A, B et C – Montage d'une perceuse à piles

6. Tirez sur la manivelle ou la perceuse pour ramener le câble dans son guide (Figure 5). Introduisez soigneusement le guide-câble dans l'urinoir ou autre conduit d'évacuation en penchant le tourniquet pour en faciliter l'insertion. L'extrémité du guide-câble doit être introduit dans la canalisation afin d'empêcher tout roulement du câble et de l'outil de curage qui serait susceptible d'endommager la porcelaine.

7. Faites tourner le câble en sens horaire tout en faisant avancer la manivelle ou la perceuse vers le guide-câble afin d'introduire le câble dans la conduite (Figure 6). Pour franchir les siphons et autres coudes serrés :

• Lancez et retirez le câble soigneusement en avant et en arrière, d'abord tout en le faisant tourner, puis à l'arrêt.

• Faites tourner le tourniquet en sens inverse pendant quelques secondes, tout en faisant avancer le câble. Cela ne doit se faire que pour le temps nécessaire au franchissement du siphon afin d'éviter d'endommager le câble.

Ne jamais forcer l'avancement du câble. Lorsqu'il cesse de tourner, il cesse de creuser la canalisation. C'est alors qu'il faut le laisser tourner à vide ou le faire avancer plus lentement vers le bouchon. Cela aidera à morceler le bouchon.

8. Si le câble s'embourbe dans un bouchon, n'insistez pas, car cela pourrait endommager, vriller ou rompre le câble. Le cas échéant, tirez sur la manivelle du tourniquet pour le déloger. Si le câble refuse toujours de se déloger, faites-le tourner en sens inverse tout en tirant. Limitez la rotation inverse de l'appareil au temps nécessaire pour dégager le câble et l'outil de curage afin d'éviter de les endommager.

9. Pour déployer le câble au-delà des 3 pieds (90 cm) prévus, appuyez sur le bouton (Figure 7) et ramenez la manivelle ou la perceuse jusqu'à ce qu'il s'engage dans le deuxième orifice.

10. Continuez de faire tourner le câble en sens horaire tout en poussant la manivelle ou la perceuse vers le guide-câble pour faire avancer le câble le long de la conduite.

11. Inversez le processus pour retirer le câble, tout en le faisant tourner en sens horaire.

12. Ne retirez le guide-câble de l'urinoir ou de la canalisation que lorsque le câble est entièrement rétracté et immobile.

Nettoyage

Le câble doit être soigneusement rincé afin d'éliminer les sédiments et produits chimiques susceptibles de l'endommager. Au besoin, nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'eau chaude savonneuse et/ou d'un désinfectant.

Instrucciones para la barrena motorizada K-6P para inodoros

¡ADVERTENCIA!
Lea y entienda estas instrucciones, las instrucciones del taladro a batería y las advertencias e instrucciones para todos los equipos utilizados, antes de hacer funcionar esta herramienta, con el fin de reducir el riesgo de lesiones personales graves.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

- **No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga su cabello y ropa apartados de las piezas en movimiento.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- **Cuando use o maneje este aparato, siempre use protección para los ojos y guantes de trabajo de cuero que estén en buenas condiciones.** Use guantes de látex o de goma, antifaz de protección, vestimenta de protección, respirador o cualquier otro equipo de protección apropiado cuando se sospeche la presencia de sustancias químicas, bacterias u otras sustancias tóxicas o infecciosas, con el fin de reducir el riesgo de infecciones, quemaduras u otras lesiones personales graves. Use guantes de látex o de goma debajo de los guantes de cuero.
- **Use buenas prácticas de higiene.** Después de utilizar o manejar el equipo de limpieza de desagües, use agua caliente y jabón para lavarse las manos y otras partes del cuerpo expuestas al material en el desagüe. No coma ni fume durante el funcionamiento o el manejo del aparato de limpieza de desagües. Esto ayudará a prevenir la contaminación con materiales tóxicos o infecciosos.
- **No use el aparato con un taladro provisto de cable de electricidad.** Si hace funcionar el aparato con un taladro provisto de cable de electricidad, aumenta el riesgo de choque eléctrico.

Descripción

La barrena motorizada para inodoros Modelo K-6P de RIDGID® está diseñada específicamente para limpiar desagües de inodoros a través de la trampa del inodoro. También puede usarse para otros desagües de diámetro apropiado, tales como desagües de duchas y desagües de piscas. Se dispone de diversas versiones de la barrena, con cabezales fijos o intercambiables.

La barrena puede hacerse funcionar a mano o impulsada por un taladro a batería a una velocidad máxima de 500 rpm.

Especificaciones

Modelos y tipos de cabezal de cable disponibles:
K-6PCabezal de bulbo fijo
K-6P XLCabezales intercambiables (cabezal de bulbo y cortagrasa en °C°)

Diámetro del cable	Cable de alma interna bobinado a compresión, de ½" (12,7 mm)
Diámetro máximo del tubo	6 pies (1,8 metros)
Pipe Capacity	2" a 4" (50 mm a 100 mm)
Velocidad máxima (rpm)	500

¡ADVERTENCIA! Esta máquina está diseñada para limpiar desagües. Si se usa correctamente, no dañará desagües bien diseñados, fabricados y mantenidos que estén en buenas condiciones. Si el desagüe está en malas condiciones o no se ha diseñado, fabricado o mantenido apropiadamente, el proceso de limpieza del desagüe podría no ser eficaz o podría dañar el desagüe. La mejor forma de determinar las condiciones de un desagüe antes de limpiarlo es a través de una inspección visual mediante una cámara. El uso indebido de esta limpiadora de desagües podría dañar el aparato y el desagüe. Es posible que esta máquina no pueda eliminar todos los atascos.

Inspección y mantenimiento

Limpie el aparato y su manilla, para facilitar la inspección y mejorar el control. Elimine los residuos presentes en el cable.

Inspeccione la barrena para verificar que esté bien ensamblada y completa, y que no tenga partes agrietadas, desgastadas o dañadas (como partes aplastadas, pinzadas, estrías o corridas). Si encuentra algún problema, no use el aparato hasta que haya sido reparado.

Si está usando un taladro a batería, hágale la inspección conforme a sus instrucciones. Confirme que el taladro esté en buenas condiciones de funcionamiento, que el interruptor controle su funcionamiento y que gire a una velocidad indicada a 500 rpm.

Puesta en marcha y operación

1. Inspeccione el desagüe. Confirme que la barrena K-6P para inodoros es el aparato apropiado para la tarea. Determine si hay sustancias químicas presentes. Si hay sustancias químicas en el desagüe, es importante entender las medidas de seguridad específicas para trabajar en presencia de dichas sustancias. Comuníquese con el fabricante de las sustancias químicas para conseguir la información necesaria. Tome las medidas apropiadas para lograr el acceso al desagüe.
2. Asegure que todos los aparatos estén inspeccionados e instalados según sus instrucciones.
3. Herramientas con cabezales intercambiables:
Seleccione el cabezal apropiado para la aplicación. Deslice el conector dentro de la ranura T para unir el cabezal al cable. Confirme que el pasador a resorte pueda moverse fácilmente y que retenga el cabezal. Si el pasador se atasca en la posición de retracción, el cabezal podría caerse durante el funcionamiento. Para extraer el cabezal, introduzca la llave de pasador (N° Cat. 59230) en el agujero del cabezal para presionar el pasador, permitiendo separar las dos partes del conector en T (vea la Figura 2).
4. Operación manual – asegure que la manilla de la manivela esté bien conectada.

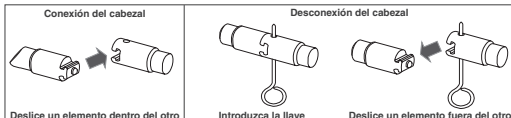
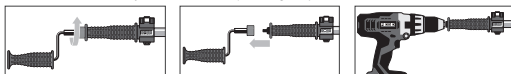


Figura 2 – Conexión y desconexión de cabezales

5. Operación a batería
 - Coloque el taladro a batería en el ajuste de velocidad reducida (menos de 500 rpm). Con las manos secas, introduzca la batería.
 - Ajuste el taladro para que la barrena gire en dirección FORWARD (hacia adelante) (vea la etiqueta en el tubo guía).
 - Extraiga la manilla de la manivela de la barrena. Encaje firmemente el mandril del taladro en el eje de funcionamiento. (Vea la Figura 4).



Figuras 4A, B y C – Conexión del taladro a batería

6. Jale la manilla de la manivela o active el taladro para retraer el cable hacia el interior del tubo guía (Figura 5). Cuidadosamente introduzca el tubo guía en el desagüe del inodoro. Inclina la barrena para facilitar la introducción. El extremo del tubo guía debe estar dentro del desagüe para apoyar el cable adecuadamente y para impedir los latigazos del cable. El cable y la cortadora pueden dañar la porcelana.

7. Haga girar el cable en sentido FORWARD (hacia la derecha) y al mismo tiempo empuje la manilla de la manivela o el taladro hacia el tubo guía para hacer avanzar el cable dentro del desagüe (Figura 6). Para maniobrar a través de trampas y curvas estrechas en el desagüe.

• Impulse el cable con movimientos bruscos para introducirlo y sacarlo, con y sin rotación del cable.

• Haga girar la barrena al revés durante varios segundos mientras haga avanzar el cable. Esto se debe hacer solamente durante el tiempo mínimo necesario para atravesar la trampa. Hacer girar el cable al revés puede dañar el cable.

No fuerce el cable. Si el cable deja de girar, significa que no está limpiando el desagüe. Podría ser necesario hacer girar el cable sin hacerlo avanzar, o mientras avanza el cable muy lentamente. Esto ayuda a romper el atasco.

8. Si el cable se queda pegado en el atasco, no siga girándolo. Si el cable sigue girando, se podría torcer, pinzar y romper. Podría ser necesario jalar la manilla de la manivela para retraer el cable del atasco.

Si el cable no puede desprenderse del atasco, haga rotar el cable al revés (reversa) y jale del cable hasta que pueda retirarlo del atasco. No haga funcionar la máquina en dirección reversa más tiempo de lo necesario para liberar el extremo del cable del atasco, para no dañar el cable.

9. Para extender el cable más allá de los 3 pies (0,9 m) iniciales, presione el botón (Figura 7). Jale la manilla de la manivela o el taladro hacia arriba, hasta que el botón quede encajado en el segundo agujero.

10. Siga rotando el cable en dirección FORWARD (hacia la derecha) y al mismo tiempo empuje la manilla de la manivela o el taladro hacia el tubo guía para hacer avanzar el cable dentro del desagüe.

11. Proceda al revés para recuperar el cable. Siga haciendo rotar la manilla en dirección FORWARD (hacia la derecha).

12. No extraiga el tubo guía del urinario o desagüe hasta después de retraer el cable completamente dentro de la manilla y que se haya detenido completamente la rotación.

Limpieza

Lave el cable muy bien con agua para impedir que se dañe por los efectos de los sedimentos y compuestos de limpieza de desagües. Limpie la parte externa según sea necesario, con agua caliente y jabón y/o con desinfectantes.